硕博留学生家属申请表Application Form for International Master’s/Ph.D. Candidate Dependent

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| □ A. 家属目前在华但无需任何签证支持For dependent(s) in China – no need for immigration support  □ B. 家属目前在华，申请居留或S2. For dependent(s) in China – need Residence Permit or S2 Visa  □ C. 家属目前在境外，申请S1. For dependent(s) outside China – need No-objection Letter for S1 Visa | | | | | | | |
| **学生信息Student Info** | | | | | | | |
| 学生护照名  Student’s Passport Name | |  | | 学号  Student ID Number | | |  |
| **申请S1/居留补充材料Supporting Material if applying for S1 or Residence Permit:**  \*学生本人名下不少于最近六个月的银联银行收支记录\*Bank balance for no less than 6 months under student’s name, in any UnionPay bank.  (可选Optional) 经中国大使馆认证过的其他存款和收入证明，须折算成人民币Other certificates of saving or income (authorized by Chinese Embassy), must convert to RMB unit: Yuan/month | | | | | | | |
| **合法配偶（仅限一名）Up to one legal spouse** | | | | | | | |
| 配偶护照名  Spouse’s Passport Name |  | | | 配偶护照号  Spouse’s Passport Number | |  | |
| 配偶工作状态  Employment status | □Student学生  □Unemployed 无业  □Full-time employee全职 | | | 申请来华时间  Anticipated time of staying in China | |  | |
| **配偶补充材料Supporting Material for Spouse:**  \*配偶护照复印件\*Photocopy or scan copy of spouse’s passport  \*经中国大使馆认证过的结婚证及其翻译件\*Marriage Certificate authorized by Chinese Embassy and its Chinese Translation  \*外国人体检表Physical Examination Form for Foreigners | | | | | | | |
| **孩子（最多申请两名）Up to two children** | | | | | | | |
| 孩子1护照名  Child’s Passport Name | |  | | 孩子1护照号  Child’s Passport Number | |  | |
| 年龄Age | |  | | 申请来华时间  Anticipated time of staying in China | |  | |
| 孩子2护照名  Child’s Passport Name | |  | | 孩子2护照号  Child’s Passport Number | |  | |
| 年龄Age | |  | | 申请来华时间  Anticipated time of staying in China | |  | |
| **孩子补充材料Supporting Material for Children:**  \*孩子护照复印/翻译件\*Photocopy or scan copy of child(ren)’s passport(s)  \*经中国大使馆认证过的出生证及其翻译件\*Birth Certificate authorized by Chinese Embassy and its Chinese Translation  \*外国人体检表Physical Examination Form for Foreigners  \*校外租房合同Off-campus housing contract | | | | | | | |
| **I. Requirement for the Applicant**  1. Only CPU’s full-time Master’s and Ph.D. candidates may apply for their dependents.  2. Student must abide by CPU rules and regulations, with no demerit records. The attendance rate shall be over 80 percent and average score above 80 points.  3. Student is holding a Residence Permit no less than 6 months.  4. Have adequate financial capacity to support family life.  5. Up to the date of application, student has already studied at CPU for no less than 6 months.  一、申请人要求  1. 家属陪读申请仅限我校硕士和博士留学生。  2. 遵守校纪校规，在校期间无违纪行为，出勤率大于80%，平均成绩高于80。  3. 学生自己所持学习居留许可不少于6个月。  4. 有经济能力支持其家属在华生活。  5. 截止申请之日，学生须已在校学习满六个月。  II. Definition of dependent  Only limited to: legal spouse and children.  Number limit: 1 spouse and at most 2 children.  Age limit of child: 7-18. Children under 6 years old will not be allowed in.  二、家属的界定  家属仅限合法配偶及孩子（数量限制：配偶1名，孩子不超过2名）。  孩子年龄限制：7-18岁。0-6岁原则上不予批复。  III. Time of Application  The first month of each semester.  三、申请时间  每学期开始后一个月内。  IV. Procedure  1. Submit complete materials (if incomplete, the application will not be accepted);  2. School of International Education will review the materials.  3. If approved, School of International Education will issue The Letter of No Objection, and student dependent applies for S1 visa to enter China. If not approved, no document will be issued.  四、申请流程  1. 提交齐全的申请材料（材料不全不予受理）。  2. 国际教育学院对学生材料进行审核。  3. 国际教育学院向审核通过者出具《无异议证明》，家属申请S1签证来华。审核不通过者，不出具任何证明。  V. Materials  All applicants shall submit the following materials:  1. Completed Dependent Application Form signed by supervisor；  2. Dependent’s passport page, 3 copies of marriage/birth certificate including: original copy, Chinese translation copy, and authorization page or Chinese embassy;  3. Off-campus Housing Contract and a photocopy of Party’A Chinese citizen ID；  4. Recent 6 months’ transaction record of Chinese bank under student’s name, other income certificate (converted into RMB yuan) authorized by Chinese embassy.  (Monthly income – rent)/number of dependent >= ￥4000  5. Dependent’s Foreigner Physical Examination Form  五、申请材料  所有学生必须提供以下申请材料：  1. 填写完整的《家属陪读申请表》，由导师签字；  2. 家属护照页、结婚证/出生证原件、翻译件、大使馆认证页；  3. 校外《租房合同》、甲方的中国公民身份证正面复印件；  4. 收入证明。留学生本人名下不少于六个月的银联银行存款证明及经中国大使馆认证过的其他收入证明。除《租房合同》房租金额外，存款加收入金额不得低于每名家属每月4000元人民币；  5. 家属的《外国人体检表》。  VI. Upon arriving in Nanjing  1. All dependents shall apply for Temporary Residence within 24 hours of entry, and register with School of International Education.  2. All dependents shall take the physical exam, apply for Health Certificate and apply for Residence Permit within 30 days of arrival. Student shall be responsible for dependent’s visa expiration and illegal overstay.  3. Dependents shall obey Chinese laws and University regulations.  六、其他说明  1. 所有留学生家属来华24小时内须办理临时住宿登记，同时在国际教育学院登记备案。  2. 在规定时间内进行体检，办理健康证明、申请居留许可。因故不能按时办理，造成非法居留者，由当事留学生个人负责。 | | | | | | | |
| 学生签名同意以上条款I agree with the terms above: Student applicant’s signature | | |  | | 日期Date | |  |
| 硕博学生导师意见  For master’s or PhD candidate: Supervisor’s Comments | | |  | | | | |
| 经济审核意见  Comments from Financial Advisor | | |  | | | | |